

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE	i
LEGALIZATION PAGE.....	ii
DECLARATION OF OWNERSHIP	iii
ABSTRACT.....	iv
ABSTRAK.....	v
ACKNOWLEDGMENT.....	vi
PREFACE	viii
TABLE OF CONTENTS.....	ix
CHAPTER I.....	1
INTRODUCTION	1
1.1 Research Background	1
1.2 Statement of Problem.....	4
1.3 Research Objective	5
1.4 Research significance.....	5
1.5 Conceptual Framework.....	6
1.6 Previous Study	9
CHAPTER II.....	11
THEORITICAL FRAMEWORK.....	11
2.1 Translation	11
2.2 Swearword	15
2.3 Word for Word Translation.....	19
2.4 Literal Translation.....	21
2.5 Faithful Translation.....	21
2.6 Semantic Translation	22
2.7 Adaption Translation	23
2.8 Free Translation	23
2.9 Idiomatic Translation	24
2.10 Communicative Translation.....	24
2.10.1 Genital Term	25
2.10.2 Excretory Term.....	26

2.10.3	Animal Term	26
2.10.4	Anatomical Term	26
2.10.5	Mental Retardation Term (Mental Illness).....	27
2.10.6	General Term	27
CHAPTER III	.....	28
RESEARCH METHOD	.....	28
3.1	Research Design	28
3.2	Source of Data	29
3.3	Technique of Collecting Data.....	29
3.4	Technique of Analyzing Data.....	30
CHAPTER IV	.....	33
RESEARCH FINDING AND DISCUSSION	.....	33
4.1	The Kind of Indonesian Swear word in <i>Running Scared</i> movie.....	33
4.1.1	Anatomical Term	33
4.1.2	Mental Retardation.....	34
4.1.3	Animal Term	34
4.1.4	General Term	35
4.2	The Kind of English Swear Word in <i>Running Scared</i> Movie.....	36
4.2.1	Genital Term	36
4.2.2	Anatomical Term	37
4.2.3	Excretory Term.....	38
4.2.4	Mental Retadartion.....	38
4.2.5	Animal Term	39
4.2.6	General Term	39
4.3	Translation Methods used for Translating Swear Words in <i>Running Scared</i> Movie 41	
4.3.1	Word for Word Translation.....	42
4.3.2	Literal Translation.....	49
4.3.3	Faithful Translation	64
4.3.4	Semantic Translation.....	73
4.3.5	Idiomatic Translation	78
4.3.6	Communicative Translation.....	95
CHAPTER V	.....	101

CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS	101
5.1 Conclusions	101
5.2 Suggestions	102
BIBLIOGRAPHY	103

